

# immigration detention (detención de inmigrante )

## **Término**

### **Término**

immigration detention

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Sociales (405)

### **Disciplina**

Relaciones Internacionales (523)

### **Temática**

Políticas migratorias

### **Definición del término**

The detention of a migrant at any step of the immigration process.

### **Fuente / Autor (del término)**

Detention Watch Network, Families for Freedom, Immigrant Defense Project. & National Immigration Project of the National Lawyers Guild. (2010, mayo). Deportation 101. <https://bit.ly/39qSw3l>

### **Contexto del término**

Carlos Carreiro Immigration Detention Center in Bristol County, Massachusetts highlights ongoing tensions in ICE detention and potentially excessive use of force amid the pandemic.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Congressional Hispanic Caucus. (12 de mayo de 2020). Congressional Hispanic Caucus, Rep. Kennedy and 46 Democrats Urge ICE to Preserve Evidence of Potential Abuse, Safely Release People Detained. <https://bit.ly/39raPFN>

## **Español**

### **Equivalente en español**

detención de inmigrante

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

detención de ICE

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Privación de libertad a un nacional extranjero tras una (presunta) violación de la legislación en materia de extranjería, como la entrada ilegal, la residencia ilegal, etc.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Consejo de Europa. (2017). Detención de inmigrantes. <https://bit.ly/2PfGsv6>

### **Contexto del término en español**

Además, preocupa a la CIDH la información según la cual CCA y otros administradores de centros de detención de inmigrantes están ahorrando aún más dinero contratando a los detenidos, inmigrantes no autorizados, para realizar tareas de mantenimiento básico en los centros de detención por US\$1 diario.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Comisión Interamericana de Derechos Humanos. (s. f.). Informe sobre inmigración en Estados Unidos: detenciones y debido proceso. <https://bit.ly/3sus8NP>

## **Multimedia**

### **Imagen**

**Fuente / Autor imagen**

Externa

**URL de la fuente (imagen)**

Personal de ICE en un centro de detención de inmigrantes. (s. f.). <https://bit.ly/3u4zyrl>

**Fuente / Autor video**

Externa

**URL de la fuente (video)**

Santana, M. (8 de agosto de 2019). Operación en Mississippi termina con la detención de 680 inmigrantes indocumentados en varias redadas [video]. CNN. <https://cnn.it/3uhNTAY>

**Notas para la traducción****Comentarios**

Las personas son detenidas en cualquier momento del “proceso” de inmigración: (1) mientras esperan la adjudicación del asilo o las solicitudes de ajuste de estado; (2) cuando son detenidas y llevadas a prisión sin cargos; (3) mientras esperan los procesos judiciales de inmigración; (4) luego de que se haya ordenado su deportación, mientras ICE trata de manera activa de impedirla; y (5) algunas veces, de manera indefinida, cuando ICE sabe que tal vez no pueda deportar a alguien con una orden de deportación.